

联合国



Distr.
GENERAL

大会



安全理事会

A/33/87
S/12661
25 April 1978
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第三十三届会议
暂定临时议程项目一览表 * 项目 28
塞浦路斯问题

安全理事会
第三十三年

一九七八年四月二十五日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

我荣幸地附上一九七八年四月二十五日塞浦路斯土族联合邦代表奈尔·阿塔莱先生给你的信。

如蒙将此信作为大会临时议程项目 28 项下文件及安全理事会文件分发，将十分感谢。

常驻代表

大使

伊尔太尔·蒂尔克门 (签名)

* A/33/50/Rev. 1.

附件

一九七八年四月二十五日

奈尔·阿塔莱先生给秘书长的信

兹奉塞浦路斯土族联合邦总统指示，谨向你提起希族塞人行政当局的代表齐农·罗西季斯先生的信，并谨奉告，信中所载的各项指控毫无事实根据，这些信已于一九七八年四月十八日和一九七八年四月十九日作为大会和安全理事会的文件(A/33/84-S/12653和A/33/85-S/12655)分发。

1. 以下是塞浦路斯土族联合邦发言人就希族塞人指控土耳其空军侵犯了希族塞人领空一事发表的声明全文：

“根据国际条约，为了防止大规模屠杀土族塞人和防止希塞统一，保护塞浦路斯的独立而派驻在塞浦路斯的土耳其和平部队，安全地保卫了塞浦路斯的和平与安全。这个和平部队于一九七八年四月十八日在塞浦路斯土族联合邦的地区进行军事演习，并且事前通知了塞浦路斯土族联合邦和联塞部队当局。在演习期间没有土耳其飞机侵犯希族塞人行政当局控制下的领空。因此，希族塞人行政当局关于这方面的抗议是恶意捏造的谎话。”

2. 关于塞浦路斯土族联合邦总统宪法顾问索伊塞尔教授曾威胁到希族塞人一方云云的指控，是完全不符合事实的。

索伊塞尔教授在维也纳回答记者对他提出的一个问题时说，土族塞人的提议确定了一个谈判的立场，并且说在谈判桌上开始实际的讨论之前，现阶段不可能再有进一步的行动。

他又说，如果对方不给予正确的评价就拒绝土族塞人方面这个好意的表示的话，就会丧失良机，并会成为一个相当不幸的发展。他更进一步强调，他从来没有威胁的意思。

3. 自一九七四年以来，希族塞人方面一直以土族塞人的提案空洞而不具体作宣传，欺骗世人。希族塞人领导者以此为借口宁愿进行国际宣传而不愿进行严肃的谈判。他们认为，首先提案必须具体而且实际，然后才能开始谈判。现在秘书长认为土族塞人的提案具体、实际而且详尽，希族塞人领导者却诋毁这些提案说它们没有提供谈判的基础。如果继续持这种态度，只能有说明希族塞人领导者无论如何不愿意进行严肃的谈判，而只是不寻求借口规避谈判。

我愿意代表土族塞人进一步表示并且重申，土族塞人方面准备在阁下的主持下，重新恢复希土两族会谈。

如蒙将此信作为大会临时议程项目 28 项下文件和安全理事会文件散发，将不胜感激。

代表

奈尔·阿塔莱 (签名)
